



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/5/Add.10
15 de febrero de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA VERBAL DE FECHA 15 DE FEBRERO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre aparentes violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 10 y el 13 de febrero de 1995 se registraron, al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina 54 vuelos de aviones o helicópteros que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993), ni habían sido autorizada por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa misma resolución. Los pormenores del itinerario de esos vuelos figuran en el anexo de la presente nota verbal.

El número total de vuelos que se consideran aparentes violaciones asciende actualmente a 3.779.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la
Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(10 a 13 de febrero de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3726	10 de febrero	0.24	0.30	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) estableció contacto por radar con el rastro de una aeronave a 25 kilómetros al sudoeste de Velika Kladusa que cruzó la frontera y desapareció del radar a la altura de Coralici, donde el personal de la UNPROFOR observó a un helicóptero, posiblemente un Jet Ranger, mientras aterrizaba. Se observó que el helicóptero que realizaba este vuelo no autorizado cruzaba la frontera entre Croacia y Bosnia y Herzegovina y sobre territorio controlado por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste Baja Baja
3727	10 de febrero	1.05	1.07	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero, posiblemente un Jet Ranger, que despegaba de Coralici. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Baja Baja
3728	10 de febrero	11.01	11.03	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP, con una cruz roja, mientras sobrevolaba Jablanica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur Baja Baja
3729	10 de febrero	11.30	11.32	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja que despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3730	10 de febrero	12.07	12.09	Personal de la UNPROFOR observó el aterrizaje en Zenica de un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3731	10 de febrero	14.14	14.29	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero a 30 kilómetros al sudoeste de Tuzla, y que desapareció a 8 kilómetros al sudeste de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Baja Baja
3732	10 de febrero	14.33	14.35	Personal de la UNPROFOR observó el aterrizaje en Zenica de un helicóptero MI-17/HIP blanco y azul con una cruz roja. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3733 a 3735	10 de febrero	17.45	18.05	Personal de la UNPROFOR observó un avión de transporte de tamaño mediano escoltado por dos aviones de reacción más pequeños, que llevaban las luces encendidas, y que se acercaban al aeropuerto del oeste de Tuzla. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja/media

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3736	10 de febrero	18.42	18.45	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba a 3 kilómetros al noreste de Srebrenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Baja Baja
3737	10 de febrero	20.24	20.26	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero que volaba a 5 kilómetros al noreste de Zepa. El vuelo no autorizado se realizó en una zona cuyo control es cuestionable.	Este Baja Baja
3738	10 de febrero	20.50	20.53	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado que volaba a 10 kilómetros al norte de Zepa. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Baja
3739	11 de febrero	1.40	1.43	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado que volaba a 30 kilómetros al sudeste de Zepa. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudeste Baja Baja
3740	11 de febrero	2.01	2.22	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero, a 4 kilómetros al oeste de Gorazde, y que desapareció a 10 kilómetros al sur de Kiseljak. El vuelo no autorizado se realizó en una zona cuyo control es cuestionable.	Este Media Baja
3741	11 de febrero	2.12	2.20	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero, a 20 kilómetros al sur Tuzla, y que desapareció a 5 kilómetros al este de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Media Baja
3742 y 3743	11 de febrero	2.25 2.35	2.28 2.38	Personal de la UNPROFOR observó el aterrizaje en Zenica de dos helicópteros no identificados. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3744	11 de febrero	2.42	2.45	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado que volaba a 23 kilómetros al sur de Sarajevo. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3745	11 de febrero	3.00	3.03	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado que volaba a 10 kilómetros al norte de Zepa. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Desconocida Baja Baja
3746 3747 y 3748 3749 3750 3751 y 3752	11 de febrero	7.50 9.18 9.47 12.39 16.24	7.53 9.21 9.50 12.42 16.27	Personal de la UNPROFOR observó en Zenica siete despegues de helicópteros MI-17/HIP blancos y azules con una cruz roja. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversas Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3753 3754 3755 3756 3757 y 3758	11 de febrero	8.50 9.12 12.17 13.38 13.41	8.53 9.15 12.20 13.41 13.44	Personal de la UNPROFOR observó en Zenica seis aterrizajes de helicópteros MI-17/HIP blancos y azules con una cruz roja. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversas Baja Baja
3759	11 de febrero	9.27	9.40	El AWACS hizo contacto por radar y aviones de caza de la OTAN hicieron contacto visual con un helicóptero blanco a 8 kilómetros al noroeste de Kiseljak. El contacto se perdió a la altura de Prozor. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Baja Baja
3760	11 de febrero	9.50	9.55	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero, a 8 kilómetros al noroeste de Kiseljak, y que desapareció a 15 kilómetros al noroeste de Prozor. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Baja Baja
3761	11 de febrero	9.58	10.03	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero, a 10 kilómetros al oeste de Posusje que cruzó la frontera proveniente de Croacia; el rastro desapareció a la altura de Posusje. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3762	12 de febrero	5.39	5.46	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero cerca de Tomislavgrad y que desapareció a 20 kilómetros más al sudeste. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sudeste Media Baja
3763	12 de febrero	13.20	13.25	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero a 10 kilómetros al oeste de Bosanski Petrovac, y que desapareció a 10 kilómetros más al norte. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Desconocida Baja
3764	12 de febrero	19.12	19.15	Personal de la UNPROFOR observó un avión de reacción que sobrevolaba el aeropuerto de Tuzla. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversas
3765 y 3766	12 de febrero	19.30	19.33	Personal de la UNPROFOR observó un avión de reacción y un avión a hélice grande en la zona de Tuzla. Los vuelos no autorizados se realizaron en la zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversas
3767 a 3769	12 de febrero	20.40	20.43	Personal de la UNPROFOR observó tres aviones de reacción que volaban en la zona de Tuzla. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversas
3770	12 de febrero	14.45	14.47	Personal de la UNPROFOR observó un avión liviano Cessna 172 de uso general con distintivos de Bosnia y Herzegovina que sobrevolaba su posición al noroeste de Visoko. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3771 y 3772	13 de febrero	6.40 8.30	6.42 8.32	Personal de la UNPROFOR observó en Zenica dos despegues de helicópteros MI-17/HIP blancos y azules con una cruz roja. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3773 y 3774	13 de febrero	10.47	11.00	Personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros, primero un MI-8/HIP y luego un Gazelle, que realizaban vuelos de prueba a la altura de Zaluzani. Los vuelos no autorizados fueron realizados por los serbios de Bosnia.	Diversas Baja Baja
3775	13 de febrero	10.47	11.00	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero, a 25 kilómetros al oeste de Tomislavgrad en la frontera croata; el rastro desapareció a 5 kilómetros al norte de esa ciudad. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Media Baja
3776	13 de febrero	10.54	11.00	El AWACS hizo contacto por radar con un rastro que se sospechó podía corresponder a un helicóptero, a 15 kilómetros al noreste de Posusje, y que se mantuvo hasta que desapareció a 2 kilómetros al norte de esa ciudad. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Oeste Media Baja
3777	13 de febrero	11.18	11.20	Personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-8/HIP blanco y azul que sobrevolaba su posición a 15 kilómetros al sudeste de Vitez. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Desconocida Baja Baja
3778 y 3779	13 de febrero	11.18 14.05	11.20 14.07	Personal de la UNPROFOR observó el aterrizaje en Zenica de dos helicópteros MI-17/HIP blancos y azules con una cruz roja. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja

.....